

# RYOBI®

## EMS190DCL

### ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÝCH POKYNOV  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ  
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
EL  
TR





<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Attention!</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
<b>Atenção!</b>	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
<b>OBS!</b>	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
<b>Advarsel!</b>	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
<b>Uwaga!</b>	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
<b>Důležitě upozornění!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembé helyezés előtt elolvassa!
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
<b>Uzmanību!</b>	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dēmesio!</b>	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne trelli kasutamise hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Помембно!</b>	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
<b>Dôležité!</b>	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Dikkat!</b>	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /  
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus /  
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /  
Právo na technické zmeny je vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır



**GENERAL SAFETY WARNINGS****⚠ WARNING**

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

- **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g., pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.** Do not let persons, especially children, be involved in the work, touch the tool or the extension cord, and keep them away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended, for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Where possible, use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instruction for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position when installing battery pack.
- **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning.** The use of any accessory or attachment other than the one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts otherwise this may result in considerable danger to the user.

**SPECIAL SAFETY RULES**

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.
- Always disconnect the battery pack before carrying out any work on the machine.
- Ensure the machine is switched off before installing or removing the battery pack.
- Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.
- Never reach into the danger area of the plane when it is running.
- Repairs should only be carried out by authorised service agents.
- Always use the protective shields on the machine.
- Do not clamp the protective swing guard.
- Do not use saw blades which are damaged or deformed.



- Replace the table insert when worn.
- Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.
- The protective cover should only open when the machine is lowered to the workpiece.
- Do not use saw blades made of high-speed steel.
- Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.
- It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.
- Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.
- The handle lock must always be engaged when transporting the mitre saw.
- Only use the saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.
- Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.
- Only use saw blades which have been properly sharpened. It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.
- Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the instruction manual to secure the saw blade.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.
- Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to a bench).
- Long workpieces must be adequately supported.
- Do not use cracked or distorted saw blades.
- Before using the tool please read the instructions. If possible have the tool demonstrated.
- The dust produced when using this tool may be harmful to health. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.
- Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it cannot be securely held during cutting. When sawing thin stock layered on edge, a suitable auxiliary fence must be used for firm support.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- Always use blades with correct size and shape of arbor holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- Blade shall be according standard EN847-1.

### INTENDED USE

- The mitre saw can be used for sawing solid wood, bonded wood, glued veneer, materials similar to wood, and plastics.
- Do not use this product in any other way as stated for normal use.

### LASER SAFETY

- Do not stare into beam during operation.
- Do not project the laser beam directly into the eyes of others. Serious eye injury could result.
- Do not place the laser in a position that may cause anyone to stare into the laser beam intentionally or unintentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.
- Do not attempt to repair the laser device by yourself.
- Do not attempt to change any parts of the laser device by yourself.
- Any repairs must only be carried out by the laser manufacturer or authorized service agent.
- Do not replace the laser with a different type.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

### SYMBOLS



Safety alert



CE Conformity



GOST-R Conformity



Please read the instructions carefully before starting the product.



Please read the instructions carefully before starting the product.





Wear ear protection



Wear ear protection



Always wear eye protection.



Always wear eye protection.



Always wear eye protection.



DANGER! Sharp blade.



Do not touch!



Width of cut



Width of cut



Wood



Wood



Do not cut metals



Do not cut metals



Blade teeth



Laser radiation.



Do not stare into beam.



Do not expose to rain or use in damp locations.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**MAINTENANCE**

- Do not make any adjustments while the motor is in motion.
- After each use, check your machine for damage or broken parts and keep it in top working condition by repairing or replacing parts immediately.
- Clean out accumulated dust.
- To assure safety and reliability, all repairs with the exception of externally accessible brushes should be performed by an authorised service centre.
- Faults in the machine, including guards or saw blades, should be reported as soon as they are discovered.

**⚠ WARNING**

For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an Authorised Ryobi Service Centre.

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ****▲ AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Lisez toutes ces instructions avant de tenter d'utiliser ce produit et conservez ce manuel.

- **Gardez la zone de travail propre.** Les établis et les zones de travail encombrés sont propices aux blessures.
- **Prenez en considération l'environnement de travail.** N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas d'outils en environnement humide ou mouillé. Gardez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas d'outils en présence de gaz ou de liquides inflammables.
- **Protégez-vous des chocs électriques.** Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Eloignez les autres personnes.** Ne laissez pas d'autres personnes, en particuliers des enfants, intervenir dans votre travail ou toucher l'outil ou son câble d'alimentation, et éloignez-les de la zone de travail.
- **Rangez les outils inutilisés.** Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- **Ne faites pas forcer l'outil.** Il effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- **Utilisez un outil approprié.** Ne forcez pas sur un petit outil dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. N'utilisez pas un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été conçu, par exemple, ne tentez pas de couper des branches ou des bûches à l'aide d'une scie circulaire.
- **Habilitez-vous correctement.** Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples, ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez également les cheveux longs.
- **Utilisez des équipements de protection.** Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque facial ou un masque anti poussières si l'opération produit de la poussière.
- **Connectez un dispositif d'aspiration des poussières.** Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif est en place et qu'il est utilisé de façon correcte.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation.** Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher

du secteur. Tenez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.

- **Sécurisez le travail.** Lorsque cela est possible, bloquez la pièce à travailler dans un état ou avec des serre-joints. Ceci est plus sûr que d'utiliser votre main.
- **Ne travaillez pas en extension.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.
- **Entretenez soigneusement les outils.** Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés pour de meilleures performance et une sécurité accrue. Suivez les instructions concernant la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifiez périodiquement les câbles d'alimentation des outils et faites-les remplacer par un service après-vente agréé en cas de dommage. Vérifiez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage. Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse.
- **Débranchez les outils.** Débranchez les outils du secteur lorsque vous ne les utilisez pas, avant de les entretenir et lorsque vous en changez des accessoires tels que lames, forets et accessoires de coupe.
- **Retirez les clés et outils de réglage.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglage ont été retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position "off" (arrêt) avant de de mettre en place le pack batterie.
- **Utilisez des rallonges prévues pour un usage extérieur.** Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues pour être utilisées à l'extérieur et marquées comme telles.
- **Restez vigilant.** Regardez ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser l'outil, vérifiez-le avec soin pour vous assurer qu'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce manuel utilisateur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur marche/arrêt est inopérant.
- **Avertissement.** L'utilisation d'accessoires ou d'additifs autres que ceux recommandés dans ce manuel peut entraîner un risque de blessures.
- **Faites réparer votre outil par du personnel qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité le concernant. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposerait à de graves dangers.



## RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.
- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.
- Avant tous travaux sur la machine extraire la pack batterie.
- Assurez-vous que la machine est arrêtée avant de mettre en place ou de retirer le pack batterie.
- Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.
- Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.
- Ne pas bloquer le carter de protection.
- Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.
- Remplacer la garniture de table si elle est usée.
- Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.
- Le capot de protection pendulaire ne doit s'ouvrir automatiquement que lorsqu'on abaisse la scie.
- Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.
- Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.
- Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.
- Ne jamais utiliser la scie pour sectionner des matériaux autres que ceux qui sont indiqués dans le mode d'emploi.
- Transporter la scie uniquement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché sur la poignée.
- N'utilisez la scie qu'avec ses protections en bon état de fonctionnement, bien entretenues, et en place.
- Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.
- Utiliser uniquement des lames de scie affûtées en bonne et due forme. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.
- Utiliser uniquement les brides ci-jointes et représentées dans le mode d'emploi pour fixer la lame de scie.
- Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à oeuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.
- S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité (par ex. par une fixation sur l'établi).
- Les longues pièces à oeuvrer doivent être soutenues de manière appropriée.
- Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.
- Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'outil. Si possible, faites vous expliquer le fonctionnement de l'outil.
- La poussière générée par l'utilisation de cet outil peut être préjudiciable à votre santé. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.
- Il est interdit de scier des pièces à oeuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à oeuvrer plates.
- L'utilisation des commandes ou les réglages ou les procédures autres que ceux décrits ici peut entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme sont adaptées à l'alésage de l'arbre. Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.

## UTILISATION PRÉVUE

- La scie à onglet peut être utilisée pour scier les bois massifs, les bois collés, les matériaux similaires au bois et les matières plastiques.
- Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

## SÉCURITÉ RELATIVE AU LASER

- Ne regardez pas le rayon au cours de l'opération.
- Ne projetez pas le rayon laser directement vers les yeux d'autrui. De graves blessures oculaires pourraient en résulter.
- Ne placez pas le laser de telle façon que quiconque puisse diriger son regard vers le rayon laser, que ce soit intentionnellement ou pas.
- N'utilisez pas d'outils optiques pour voir le rayon laser.
- N'utilisez pas le laser en présence d'enfants et ne laissez pas les enfants l'utiliser.





- Ne tentez pas de réparer le laser par vous-même.
- Ne tentez de changer aucune pièce du laser par vous-même.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou par un réparateur agréé.
- Ne remplacez pas le laser par un modèle d'un autre type.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

## SYMBOLES



Alerte de Sécurité



Conformité CE



Conformité GOST-R



Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.



Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.



Portez une protection auditive



Portez une protection auditive



Portez toujours une protection oculaire.



Portez toujours une protection oculaire.



Portez toujours une protection oculaire.



DANGER! Lame Coupante.



Ne pas toucher!



Largeur de coupe



Largeur de coupe



Bois



Bois



Ne coupez pas de métal



Ne coupez pas de métal



Nombre de dents



Radiation laser.



Ne regardez pas directement le rayon laser.



Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

## ENTRETIEN

- N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur est en marche.
- Après chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et que la machine est en bon état, et maintenez-la en parfait état de fonctionnement en effectuant les réparations immédiatement.
- Retirez la sciure accumulée.
- Pour assurer fiabilité et sécurité, toutes les réparations (à l'exception des charbons accessibles de l'extérieur) doivent être effectuées par un service après-vente agréé.
- Les défauts de la machine, y-compris les protections et lames de scie, doivent être signalées dès leur découverte.

## AVERTISSEMENT

Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi.





## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

**⚠️ WARNUNG**

Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge sollten immer einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie versuchen dieses Produkt zu bedienen, und heben Sie diese Anweisungen auf.

- **Halten Sie den Arbeitsbereich frei.** Unordentliche Bereiche und Werkbänke können zu Unfällen führen.
- **Beachten Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie Werkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Werkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schutz vor Stromschlag.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie keine anderen Personen, insbesondere Kinder, sich an der Arbeit beteiligen, das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren, und halten Sie sie von dem Arbeitsbereich fern.
- **Aufbewahrung unbenutzter Werkzeuge.** Das Werkzeug sollte an einem trockenen und verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn es nicht benutzt wird.
- **Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.** Es wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und sicherer erledigen.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine kleinen Werkzeuge mit Gewalt um Arbeiten auszuführen, für die ein leistungsstärkeres Werkzeug besser geeignet wäre. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, zum Beispiel, benutzen Sie Kreissägen nicht um Äste oder Baumstämme zu sägen.
- **Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend!** Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Rutschfestes Schuhwerk wird für die Arbeit im Freien empfohlen. Tragen Sie außerdem eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.** Benutzen Sie eine Schutzbrille. Benutzen Sie eine Sicherheits- oder Staubmaske, wenn die Arbeitsbedingungen Staub erzeugen.
- **Schließen Sie ein Gerät zur Staubabsaugung an.** Wenn das Werkzeug über einen Anschluss zu Geräten zur Staubabsaugung und -sammmlung verfügt, stellen Sie sicher, dass diese Geräte angeschlossen sind und ordentlich eingesetzt werden.
- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren.** Ziehen Sie niemals am Kabel und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie wenn möglich Klemmen oder einen Schraubstock um das Werkstück zu halten. Es ist sicherer, als Ihre Hand zu benutzen.
- **Nicht überstrecken.** Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Werkzeuge.** Halten Sie Schneidwerkzeuge für eine bessere und sicherere Leistung scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und dem Austausch von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen es von einem autorisierten Kundendienst reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.
- **Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromquelle.** Trennen Sie Werkzeuge vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden und Zubehörteile wie Klingen, Bits und Messer gewechselt werden.
- **Entfernen Sie Einstellhilfen und Schraubenschlüssel.** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor Einschalten des Geräts zu prüfen, ob alle Einstellhilfen und Schraubenschlüssel etc. von dem Werkzeug entfernt wurden.
- **Vermeiden Sie unabsichtliches Starten.** Stellen Sie vor dem Einstecken des Akku, das der Schalter in der „Aus“ Position ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel, die zur Benutzung im Freien geeignet sind.** Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sind.
- **Bleiben Sie wachsam.** Achten Sie auf das, was sie tun, setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und bedienen das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Vor der weiteren Benutzung des Werkzeugs sollte es sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und die vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, ob bewegliche Teile klemmen, Beschädigungen von Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie defekte Schalter durch einen autorisierten Kundendienst austauschen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Warnung.** Die Verwendung von anderen als den in diesen Anweisungen empfohlenen Zubehörteilen kann



eine Gefahr von Körperverletzungen bedeuten.

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst können beträchtliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Akku ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist bevor Sie den Akku einlegen oder entfernen.
- Sägemehl oder Späne dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.
- Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.
- Reparaturen sollten nur von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.
- Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemt werden.
- Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.
- Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.
- Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Die Pendelschutzhaube darf sich nur automatisch beim Herabschwenken der Säge öffnen.
- Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.
- Die Kappsäge niemals zum Schneiden anderer als in der Bedienungsanleitung angegebenen Werkstoffe verwenden.
- Die Kappsäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.
- Benutzen Sie die Säge nur mit funktionierenden, ordentlich gewarteten und angebauten Schutzabdeckungen.
- Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereste freihalten.

- Nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter verwenden. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.
- Nur die beigelegten und in der Bedienungsanleitung abgebildeten Flansche zum Befestigen des Sägeblattes verwenden.
- Keine Sägereste oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.
- Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z.B. befestigen an der Werkbank).
- Lange Werkstück sind geeignet abzustützen.
- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Werkzeugs. Falls möglich, lassen Sie sich das Werkzeug vorführen.
- Der bei der Benutzung entstehende Staub kann gesundheitsschädlich sein. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.
- Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkant sägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.
- Andere Steuerungen oder Einstellungen oder Vorgehensweisen, als die hierin festgelegten, können zum Auftreten gefährlicher Strahlung führen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

- Die Kappsäge ist einsetzbar zum Sägen von Massivhölzern, verleimten Hölzern, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.
- Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

### LASERSICHERHEIT

- Blicken Sie beim Betrieb nicht direkt in den Strahl.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht direkt in die Augen von anderen Personen. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen.
- Bringen Sie den Laser nicht in eine Position, die dazu führen könnte, dass eine Person absichtlich, oder unbeabsichtigt in den Laserstrahl schaut.
- Benutzen Sie keine optischen Geräte um den Laserstrahl zu betrachten.
- Benutzen Sie den Laser nicht in der Nähe von Kindern





und erlauben Sie Kindern nicht, den Laser zu benutzen.

- Versuchen Sie nicht den Laser selber zu reparieren.
- Versuchen Sie nicht, irgendein Teil des Lasergerätes selber zu wechseln.
- Alle Reparaturen dürfen nur von dem Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Ersetzen Sie den Laser nicht mit einem anderen Typ.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Größe und Form der entsprechen. Sägeblätter, die nicht an die Spindel angepasst sind, an der sie montiert werden, laufen nicht korrekt und können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.
- Benutzen Sie nur in dieser Bedienungsanleitung angegebene Sägeblätter die EN 847-1 erfüllen.

## UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

## SYMBOLE



Sicherheitswarnung



CE-Konformität



GOST-R-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.



Gehörschutz tragen



Gehörschutz tragen



Tragen Sie immer Augenschutz!



Tragen Sie immer Augenschutz!



Tragen Sie immer Augenschutz!



GEFAHR! Scharfes Sägeblatt.



Nicht berühren!



Breite des Schnitts



Breite des Schnitts



Holz



Holz



Sägen Sie nicht Metall



Sägen Sie nicht Metall



Sägezähne



Laserstrahlung.



Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.



Nicht Regen aussetzen, oder an feuchten Orten verwenden!



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Nehmen sie keine einstellung vor, während der motor in betrieb ist.
- Überprüfen Sie die Maschine nach jedem Einsatz auf Schäden oder beschädigte Teile und halten Sie die Maschine in erstklassigem Zustand, indem Sie Reparaturen oder den Austausch von Teilen sofort ausführen.
- Entfernen Sie angesammelten Staub.
- Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten sollten alle Reparaturen, mit Ausnahme der von außen zugänglichen Bürsten, von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Fehler der Maschine, einschließlich Schutzabdeckungen oder Sägeblätter, sollten sofort nach der Entdeckung gemeldet werden.

## ⚠ WARNUNG

Für eine höhere Sicherheit und Zuverlässigkeit müssen alle Reparaturen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst durchgeführt werden.

**ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL****⚠ ADVERTENCIA**

Cuando use herramientas eléctricas, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto y guarde estas instrucciones.

- **Mantenga el área de trabajo limpia.** Las áreas y los bancos de trabajo desordenados propician los daños corporales.
- **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.** No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas en lugares húmedos o mojados. Mantenga limpia el área de trabajo. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **Protección contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores).
- **Mantenga a otras personas alejadas.** No deje que otras personas, especialmente niños, participen en el trabajo, toquen la herramienta o el alargador, y manténgalos alejados del área de trabajo.
- **Guarde las herramientas inactivas.** Cuando no esté en uso, la herramienta debe guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Realizará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **Utilice la herramienta adecuada.** No utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una grande. No utilice las herramientas para otros fines distintos de los previstos, por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.
- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa holgada o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Para trabajos exteriores se recomienda calzado antideslizante. Utilice también un gorro protector para sujetar el cabello largo.
- **Utilice un equipo de protección.** Utilice gafas de seguridad. Utilice una mascarilla para la cara o contra el polvo en caso de que el trabajo origine polvo.
- **Conecte el equipo aspirador de polvo.** Si existe una herramienta para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que está conectada y que se utilizan adecuadamente.
- **No haga un mal uso del cable.** Nunca tire del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- **Fije la pieza de trabajo.** Si es posible, utilice abrazaderas o un torno de banco para sujetar el trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.
- **No realice sobreesfuerzos.** Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- **Utilice las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para que realicen un trabajo mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios.

Inspeccione periódicamente los cables y si están dañados llévelos a un centro de servicio autorizado. Revise las prolongaciones periódicamente y sustitúyalas si están dañadas. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.

- **Desconecte las herramientas.** Desenchufe las herramientas cuando no se encuentren en uso, antes de realizar cualquier reparación y cuando cambie accesorios como hojas, puntas y cuchillas.
- **Retire las llaves de ajuste.** Compruebe siempre que las llaves de ajuste no se encuentran en la herramienta antes de encenderla.
- **Evite el arranque accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "off" cuando de instalar la batería.
- **Utilice alargadores para exterior.** Cuando utilice una herramienta al aire libre, utilice únicamente cables de extensión que estén destinados para uso en exteriores y que así lo indiquen.
- **Manténgase alerta.** Tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
- **Compruebe que no haya piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando la herramienta, esta deberá ser minuciosamente comprobada para determinar si va a funcionar adecuadamente y realizar su función prevista. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser debidamente reparada o sustituida en el centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por un centro de reparación autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no enciende ni apaga.
- **Advertencia.** El uso de cualquier accesorio o complemento no recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesión personal.
- **La herramienta deberá ser reparada por personal cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales, en caso contrario podría producirse un grave peligro para el usuario.

**REGLAS ESPECIALES DE SEGURIDAD**

- Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.
- Utilice siempre gafas de protección al usar la máquina. Se recomienda utilizar guantes, calzado pesado antideslizante y delantal.
- Desconecte siempre el enchufe batería antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
- Asegúrese de que la máquina está apagada antes de instalar o extraer la batería.
- Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.
- No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.
- Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.



- Usar siempre las piezas de protección de la máquina.
- No bloquear la protección automática del disco.
- No use hojas de sierra dañadas o deformadas.
- Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.
- No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no corresponden a estas instrucciones de manejo.
- La protección de seguridad sólo debe abrirse automáticamente cuando el disco esté apoyado contra la pieza de trabajo.
- No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido.
- En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.
- Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.
- No emplear jamás la sierra retestadora para cortar materiales que no estén indicados en las instrucciones de empleo.
- Transportar la sierra retestadora únicamente con el protector de transporte en el tomadero engatillado.
- Utilice la sierra únicamente con una cubierta protectora que funcione de forma segura y con un mantenimiento adecuado y en posición.
- Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado.
- Emplear únicamente hojas de sierra correctamente afiladas. Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.
- Utilizar solamente las bridas adjuntas y representadas en las instrucciones de empleo para la fijación de la hoja de sierra.
- No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.
- Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura (p. ej. sujetarla en el banco de trabajo).
- Las piezas de trabajo largas deben estar correctamente apoyadas.
- No usar seguetas rajadas o torcidas.
- Antes de usar la herramienta, por favor lea las instrucciones. Si es posible, pida que le hagan una demostración de la máquina.
- El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.
- No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para una guía segura.
- El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo.

Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.

- Utilice hojas de tamaño y forma adecuados al diámetro interior del eje. Unas hojas que no se adaptan al eje en el que se deben montar no girarán correctamente y provocarán una pérdida de control.
- Use solamente hojas especificadas en este manual, según EN 847-1.

## USO PREVISTO

- La sierra tronadora sirve para cortar madera maciza, maderas encoladas, materias similares a la madera y materias plásticas.
- No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

## SEGURIDAD DEL LÁSER

- No mire fijamente el rayo durante el funcionamiento.
- No proyecte el rayo láser directamente a los ojos de los demás. Podría provocar lesiones graves en los ojos.
- No coloque el láser en una posición que puede causar que alguien mire al rayo láser de manera intencional o no.
- No utilice herramientas ópticas para ver el rayo láser.
- No trabaje con el láser cerca de los niños ni permita que los niños manejen el láser.
- No intente reparar el dispositivo láser usted mismo.
- No intente cambiar ninguna pieza del dispositivo láser usted mismo.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el fabricante del láser o un agente de servicio autorizado.
- No cambie el láser por otro de distinto tipo.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

## SÍMBOLOS



Atención



Conformidad con CE



Conformidad con GOST-R



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice siempre gafas de protección.



Utilice siempre gafas de protección.



Utilice siempre gafas de protección.



PELIGRO! Cuchilla afilada.



¡No tocar!



Ancho del corte



Ancho del corte



Madera



Madera



No corte metales



No corte metales



Dientes de la hoja



Radiación láser.



No mire directamente al rayo.



No exponer a la lluvia ni utilizar en lugares húmedos.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

## MANTENIMIENTO

- No haga ningún ajuste cuando el motor esté en marcha.
- Tras cada uso, compruebe si la máquina tiene alguna pieza dañada o rota y manténgala en buenas condiciones de funcionamiento reparando o sustituyendo las piezas inmediatamente.
- Retire el polvo acumulado.
- Para asegurar su seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones, a excepción de los cepillos con acceso externo, deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Debe informar sobre las anomalías en la máquina, incluyendo las protecciones y las hojas de la sierra, tan pronto las descubra.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para más seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser efectuadas por un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.



**AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA****⚠ AVVERTENZE**

Quando si utilizzano elettrodomestici, si dovranno sempre seguire precauzioni di base di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di tentare di mettere in funzione il prodotto e salvare queste istruzioni.

- **Tenere l'area di lavoro libera.** Zone e banchi di lavoro in disordine possono causare incidenti.
- **Tenere in considerazione l'area di lavoro.** Non esporre gli utensili a pioggia. Non utilizzare gli utensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare in presenza di liquidi infiammabili o gas.
- **Disporre contro scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra (per esempio, tubi, radiatori, stufe, refrigeratori).
- **Tenere lontane tutte le altre persone.** Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini a distanza di sicurezza, evitare che tocchino l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro.
- **Riporre gli utensili che non vengono utilizzati.** Quando non si utilizza l'utensile, riportarlo in un luogo chiuso e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzare l'utensile.** Svolgerà il lavoro per il quale è stato progettato in maniera migliore e più sicura.
- **Utilizzare l'utensile adatto.** Non utilizzare piccoli attrezzi per lavori pesanti. Non utilizzare gli utensili per scopi per i quali non sono stati progettati, per esempio non utilizzare le motoseghe circolari per tagliare rami o tronchi.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare calzature anti-scivolo quando si lavora all'esterno. Indossare inoltre una rete protettiva per proteggere i capelli lunghi.
- **Utilizzare attrezzatura di protezione.** Utilizzare occhiali di sicurezza. Utilizzare una maschera antipolvere per il viso se si lavora in ambienti polverosi.
- **Collegare l'attrezzatura per estrarre polvere.** Se l'utensile viene fornito con l'accessorio per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che tali accessori siano correttamente collegati e utilizzati.
- **Non sottoporre il cavo a stress.** Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e parti affilate.
- **Assicurare il pezzo sul quale si sta lavorando.** Ove possibile utilizzare staffe o morsetti per reggere il pezzo sul quale si sta lavorando. È più sicuro che utilizzare le proprie mani.
- **Non protendersi.** Mantenere sempre l'equilibrio e un punto di appoggio sicuro.
- **Svolgere sempre le dovute manutenzioni sull'utensile.** Tenere le lame affilate e pulite per garantire prestazioni migliori e sicure. Seguire le istruzioni per lubrificare e cambiare gli accessori.

Ispezionare i cavi dell'utensile periodicamente e, se danneggiati, farli riparare da un centro servizi autorizzato. Ispezionare periodicamente la prolunga e sostituirla se danneggiata. Tenere i manici asciutti e puliti e rimuovere dagli stessi eventuali tracce di sporco e olio.

- **Scollegare gli utensili.** Quando non si utilizza l'utensile, prima di svolgere eventuale manutenzione e quando si cambiano accessori come lame, punte e dispositivi di taglio, scollegare gli utensili dall'alimentazione.
- **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione.** Controllare sempre che le chiavi e i dispositivi di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di avviarlo.
- **Evitare l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore si trovi su "off" (spento) prima di installare il gruppo batterie.
- **Utilizzare prolunghes per esterni.** Quando si utilizza l'utensile all'interno, utilizzare solo prolunghes adatte a tale utilizzo e contrassegnate come tali.
- **Conservare sempre la massima attenzione.** Esercitare sempre la massima attenzione in quello che si sta facendo e non mettere in funzione l'utensile se si è stanchi.
- **Controllare eventuali parti danneggiate.** Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllarlo attentamente per capire se funzionerà correttamente e svolgerà le funzioni per le quali è stato progettato. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco delle parti, le eventuali parti rotte, il montaggio ed altre condizioni che potranno influenzare le operazioni. Un paralame o un'altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato a meno che non sia indicato diversamente sul manuale d'istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro servizi autorizzato. Non utilizzare l'utensile se non si accende o spegne.
- **Avvertenze.** L'utilizzo di qualsiasi accessorio o dispositivo diverso da quelli raccomandati nel manuale d'istruzioni potrà causare rischi di gravi lesioni personali.
- **Far riparare l'utensile da personale qualificato.** Questo utensile elettrico rispetta le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni dovranno essere svolte da persone qualificate utilizzando le parti originali altrimenti ciò potrà causare gravi lesioni all'utente.

**NORME SPECIALI DI SICUREZZA**

- Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.
- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di indossare guanti, calzature resistenti antiscivolo e un grembiule.
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere gruppo batterie la.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di installare o rimuovere il gruppo batterie.
- Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.
- Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.
- Eventualmente parti danneggiate devono essere



controllate e riparate da un tecnico.

- Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.
- Non bloccare la calotta di protezione.
- Non usare lame danneggiate o deformate.
- Sostituire inserti da banco consumati.
- Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.
- La calotta di protezione si deve aprire automaticamente a seconda dell'orientamento della sega.
- Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.
- Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.
- Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.
- Non utilizzare mai la sega troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.
- Trasportare la sega troncatrice solo con sicura di trasporto chiusa sul manico.
- Usare la troncatrice soltanto con coperchio di protezione ben funzionante e installato in posizione corretta.
- Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.
- Usare solo lame di sega debitamente affilate. Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.
- Per fissare la lama della sega usare solo le flange illustrate nelle istruzioni per l'uso e quelle allegate.
- Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.
- Accertarsi che la macchina sia sempre stabile (ad esempio fissandola sul banco di lavoro).
- Pezzi lunghi devono essere supportati adeguatamente.
- Non devono essere utilizzate nè lame incurvate nè lame la cui forma abbia subito alterazioni.
- Vi consigliamo caldamente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Se possibile seguire una dimostrazione sull'utilizzo dell'utensile.
- La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.
- Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'ideale battuta ausiliaria per una guida sicura.
- Un utilizzo dei comandi o delle regolazioni e uno svolgimento diverso delle procedure da quelle indicate di seguito potrà risultare in esposizioni pericolose alle radiazioni.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni

con l'elettrotensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.

- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma idonee all'alesaggio dell'albero. Una lama non idonea all'albero sul quale deve essere montata non è in grado di girare correttamente e potrebbe causare una perdita del controllo dell'apparecchio.
- Utilizzare solo lame specificate con questo manuale, rispettando lo standard EN 847-1.

## UTILIZZO

- La troncatrice può essere utilizzata per il taglio di legno massiccio, legno incollato, materiali simili al legno e plastica.
- Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

## LASER DI SICUREZZA

- Non fissare il raggio durante le operazioni.
- Non proiettare il raggio laser direttamente negli occhi degli altri. Si potranno riportare gravi lesioni personali.
- Non mettere il laser in una posizione che potrà costringere a fissare intenzionalmente o non intenzionalmente il raggio laser.
- Non utilizzare utensili ottici per visualizzare il raggio laser.
- Non mettere in funzione il laser accanto a bambini né permettere a bambini di mettere in funzione il laser.
- Non tentare di svolgere riparazioni al dispositivo laser da soli.
- Non tentare di modificare da soli alcuna parte del dispositivo.
- Tutte le riparazioni dovranno essere svolte dalla ditta produttrice del laser o da un agente autorizzato.
- Non sostituire il laser con un tipo di laser diverso.

## TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

## SIMBOLI



Allarme di sicurezza



Conformità CE



Conformità GOST-R



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Indossare cuffie di protezione



Indossare cuffie di protezione



Indossare sempre occhiali di protezione.



Indossare sempre occhiali di protezione.



Indossare sempre occhiali di protezione.



PERICOLO! Lama affilata.



Non toccare!



Ampiezza di taglio



Ampiezza di taglio



Legno



Legno



Non tagliare metalli



Non tagliare metalli



Denti lame



Radiazioni laser.



Non fissare il raggio.



Non esporre a pioggia né utilizzare in ambienti umidi.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

### MANUTENZIONE

- Non effettuare alcun tipo di regolazione quando il motore è in funzione.
- Dopo ciascun utilizzo, controllare che la macchina non abbia riportato danni, né presenti parti danneggiate e mantenerla sempre in condizioni di funzionamento ottimali riparando o sostituendo immediatamente le parti.
- Rimuovere l'eventuale polvere accumulata.
- Per assicurare sempre sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato, ad eccezione delle riparazioni da svolgere sulle spazzole accessibili esternamente.
- Guasti alla macchina, ai paralame o alle lame, dovranno essere segnalati non appena vengono riscontrati.

### AVVERTENZE

Per maggiore sicurezza ed affidabilità, effettuare tutte le riparazioni presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.



## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moeten de basisveiligheidsvoorzieningen altijd worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te verminderen. Lees al deze instructies voor u dit product probeert te gebruiken en bewaar ze.

- **Houd het werkgebied schoon.** Rommelige ruimtes en werkbanken kunnen tot ongevallen leiden.
- **Houd rekening met het werkgebied.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte plaatsen. Houd de werkplaats goed verlicht. Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van ontvlambare stoffen of gassen.
- **Bescherming tegen elektrische schokken.** Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (b.v. buizen, radiatoren, kookfornuizen, koelkasten).
- **Houd andere personen weg.** Betrek geen andere personen, in het bijzonder kinderen, bij het werk, laat hen de machine of het verlengsnoer niet aanraken en houd hen weg van het werkgebied.
- **Berg niet-gebruikte werktuigen op.** Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, moeten deze op een droge, afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- **Forceer de machine niet.** Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren bij het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer licht gereedschap niet om taken van zwaar gereedschap uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzaagmachines om boomtakken of houtblokken te zagen.
- **Draag aangepaste kleding.** Draag geen loszittende kleding of juwelen, zij kunnen in de bewegende delen vaststraken. Antislipschoenen zijn aangewezen voor werk buitenhuis. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- **Gebruik beschermuitrusting.** Gebruik een veiligheidsbril. Gebruik een gezichts- of stofmasker als de werkomstandigheden stof veroorzaken.
- **Verbind de stofafzuiginstallatie.** Als gereedschap van stofafzuiging- en opvanginstallatie is voorzien, zorg er dan voor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.
- **Misbruik het snoer niet.** Trek nooit aan het snoer om het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- **Maak het werkstuk vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het is veiliger dan uw hand te gebruiken.
- **Overrek u niet.** Houd steeds een goed evenwicht en sta stevig met beide voeten op de grond.
- **Onderhoud de werktuigen met zorg.** Houd snijgereedschap scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer regelmatig de

gereedschapsnoeren en laat deze, indien beschadigd, door een geautoriseerde onderhoudsdienst repareren. Inspecteer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze indien beschadigd. Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.

- **Ontkoppel de werktuigen.** Ontkoppel het gereedschap van het stroomnet wanneer u accessoires, zoals maaibladen, boorstiften en snijders niet gebruikt, onderhoud of vervangt.
- **Verwijder sleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels van het gereedschap zijn voor u het inschakelt.
- **Vermijd ongewild starten.** Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand (off) staat wanneer u het accupack.
- **Verlengsnoeren voor buitenshuis gebruik.** Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die geschikt en gemarkeerd zijn voor buitenshuis gebruik.
- **Blijf alert.** Kijk naar wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het werktuig niet wanneer u moe bent.
- **Controleer beschadigde onderdelen.** Voor u het werktuig verder gebruikt, moet u grondig controleren om te zien dat het goed zal functioneren en volgens het voorgeschreven gebruik zal werken. Controleer de lijning van de bewegende delen, controleer of bewegende delen niet verstrikt zijn geraakt, controleer of defecte onderdelen, bevestigingsbeugels of andere delen die de werking in gevaar kunnen brengen. Ieder onderdeel dat is beschadigd, moet correct worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is vermeld. Laat defecte schakelaars door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar het gereedschap niet aan of uit schakelt.
- **Waarschuwing.** Het gebruik van een andere accessoire of hulpstuk dan in deze handleiding beschreven, kan risico inhouden voor persoonlijk letsel.
- **Laat uw gereedschap door een gekwalificeerd persoon repareren.** Deze elektrische machine is gefabriceerd volgens de geldende veiligheidsregels. Reparaties mogen alleen door een gekwalificeerd persoon met originele vervangonderdelen worden uitgevoerd. Anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

## BIJZONDERE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.
- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Het is aangewezen om handschoenen, stevige antislipschoenen en een schort te dragen.
- Voor alle werkzaamheden aan de machine de batterijpak trekken.
- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld voor u het accupack installeert of verwijdert.
- Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.
- Reik nooit in de gevarezone van het vliegtuig wanneer het werkt.
- Herstellingen mogen uitsluitend door een



- geautoriseerde onderhoudsagent worden uitgevoerd.
- Beschermrichting van de machine beslist gebruiken.
  - Pendelbeschermkap niet vastklemmen.
  - Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.
  - Vervang een versleten tafelement.
  - Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.
  - De pendelbeschermkap opent zich automatisch bij het naar beneden bewegen van de zaagmachine; dus niet forceren.
  - Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.
  - Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.
  - Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.
  - Gebruik de kapzaag nooit voor het zagen van andere materialen dan in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.
  - Transporteer de kapzaag alleen met geactiveerde transportbeveiliging aan de handgreep.
  - Gebruik de zaagmachine alléén met correct functionerende en goed onderhouden veiligheidskappen.
  - Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.
  - Gebruik alleen correct gescherpte zaagbladen. Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.
  - Gebruik alleen de bijgeleverde en in de gebruiksaanwijzing afgebeelde flens voor de bevestiging van het zaagblad.
  - Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagbereik wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop zich niet in de ruststand bevindt.
  - Waarborg dat de machine altijd veilig staat (bijv. op de werkbank bevestigen).
  - Lange werkstukken moeten goed gesteund worden.
  - Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.
  - Voordat u de machine de eerste keer gaat gebruiken, dient u de gebruiksaanwijzing te lezen. Laat indien mogelijk iemand u de werking van de machine demonstreren.
  - Stof dat vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.
  - Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding.
  - Het gebruik van besturingen of afstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan deze die hier worden gespecificeerd kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.
  - Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als de werking stof

veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.

- Gebruik altijd zaagbladen waarvan de grootte en de vorm geschikt zijn voor de dikte van de as. Zaagbladen die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd zullen niet op de juiste manier ronddraaien en kunnen u de macht over de machine doen verliezen.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd en die overeenstemmen met EN 847-1.

## BEOOGD GEBRUIK

- De afkortzaagmachine is geschikt voor het zagen van massief hout, gelijmd hout, met hout vergelijkbare materialen en kunststoffen.
- Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## LASERVEILIGHEID

- Staar niet in de laserstraal tijdens de werking.
- Projecteer de laserstraal niet rechtstreeks in de ogen van anderen. Ernstige oogletsels kunnen ontstaan.
- Plaats de laser niet in een positie die ertoe kan leiden dat iemand opzettelijk of per ongeluk in de laserstraal kijkt.
- Gebruik geen optische hulpmiddelen om de laserstraal te zien.
- Gebruik de laser niet in de buurt van kinderen of laat kinderen de laser niet bedienen.
- Probeer reparaties aan de laser niet zelf uit te voeren.
- Probeer nooit onderdelen van het lasertoestel zelf te vervangen.
- Alle reparaties mogen uitsluitend door de laserfabrikant of een geautoriseerde onderhoudsagent worden uitgevoerd.
- Vervang de laser niet door een ander type.

## MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

## SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing



EU-conformiteit



GOST-R-conformiteit



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Draag gehoorbescherming



Draag gehoorbescherming



Draag altijd gezichtsbescherming.



Draag altijd gezichtsbescherming.



Draag altijd gezichtsbescherming.



**GEVAAR!** Scherp zaagblad.



Niet aanraken!



Maai breedte



Maai breedte



Hout



Hout



Zaag geen metalen



Zaag geen metalen



Zaagbladtanden



Laserstraling.



Kijk niet in de laserstraal.



Stel niet bloot aan regen of gebruik niet in op vochtige plaatsen.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

## ONDERHOUD

- Probeer niet om een afstelling te wijzigen als de motor draait.
- Na elk gebruik moet u de machine controleren op schade of gebroken onderdelen en deze in de beste conditie houden door onderdelen onmiddellijk te repareren of vervangen.
- Ruim opgehoopt stof op.
- Om de veiligheid en betrouwbaarheid van de machine te verzekeren, dienen alle reparaties met uitzondering van extern toegankelijke borstels door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden uitgevoerd.
- Fouten in de machine, waaronder beschermvoorzieningen of zaagbladen, moeten van zodra ze worden opgemerkt worden gemeld.

## ⚠ WAARSCHUWING

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Ryobi Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA****⚠ AVISO**

Ao utilizar ferramentas eléctricas, devem seguir-se sempre precauções básicas de segurança para minimizar o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões. Leia todas as instruções antes de tentar operar este produto e guarde-as.

- **Mantenha a área de trabalho limpa.** As áreas e os bancos de trabalho desordenados são mais susceptíveis de causar ferimentos.
- **Tenha em atenção o ambiente da área de trabalho.** Não exponha ferramentas à chuva. Não use as ferramentas em locais húmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho adequadamente limpa. Mantenha as ferramentas ao abrigo de líquidos ou gases inflamáveis.
- **Proteja contra choques eléctricos.** Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas (tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos).
- **Mantenha as outras pessoas afastadas.** Não deixe que as pessoas, especialmente crianças, sejam envolvidas no trabalho, toquem na ferramenta ou no cabo de extensão, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas inactivas.** Quando não estiver em uso, as ferramentas devem ser guardadas num local seco, com chave, fora do alcance de crianças.
- **Não force a ferramenta.** Realizará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi destinada.
- **Utilize a ferramenta adequada.** Não force as ferramentas de pequeno porte a realizarem o trabalho de uma ferramenta de trabalho pesado. Não use ferramentas para finalidades às quais não se destina, por exemplo, não use serras circulares para cortar ramos de árvores ou troncos.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas largas ou jóias; podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se a utilização de calçado anti-deslizante ao trabalhar em exteriores. Use também uma cobertura protectora para o cabelo para recolher o cabelo comprido.
- **Use equipamento de protecção.** Use óculos de segurança. Use uma máscara de rosto para se proteger do pó caso trabalhe em operações que criem pó.
- **Conecte o equipamento de extracção de pó.** Se é fornecida a ferramenta para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.
- **Não dê um uso inadequado ao cabo.** Nunca puxe o cabo para o desconectar da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- **Fixe a peça de trabalho.** Quando possível, use braçadeiras ou um torno para fixar o trabalho. É mais seguro do que utilizar a sua mão.
- **Não se aproxime em demasia.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- **Utilize as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para que realizem um trabalho melhor e mais seguro. Siga as instruções

de lubrificação e mudança de acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos e, se estiverem danificados, leve-os a um centro de assistência autorizado. Inspeccione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se danificados. Mantenha os manipuladores secos, limpos e livres de óleo e graxa.

- **Desligue as ferramentas.** Quando não estiver em utilização, antes de realizar a manutenção e ao mudar os acessórios tais como as lâminas, brocas e cortadores, desconecte as ferramentas da fonte de alimentação.
- **Retire as chaves de porcas.** Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.
- **Evite o arranque involuntário.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "off" ao de instalar a bateria.
- **Use cabos de extensão no exterior.** Quando uma ferramenta é usada no exterior, use apenas cabos de extensão que se destinem a ser utilizados ao ar livre e estejam assim assinalados.
- **Mantenha-se alerta.** Observe aquilo que está a fazer, use o senso comum e não opere a ferramenta quando estiver cansado.
- **Verifique se existem peças danificadas.** Antes de mais qualquer utilização da ferramenta, esta deve ser verificada cuidadosamente para determinar se funcionará adequadamente e realizará a função a que se destina. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizado salvo indicação contrária neste manual de instruções. Leve os interruptores defeituosos para serem substituídos num centro de assistência autorizado. Não use a ferramenta caso o interruptor não a ligue ou desligue.
- **Aviso.** O uso de qualquer acessório ou extra para além dos recomendados neste manual de instruções pode implicar um risco de lesão pessoal.
- **Leve a sua ferramenta para ser reparada por uma pessoa qualificada.** Esta ferramenta eléctrica cumpre com as normas de segurança relevantes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas utilizando peças de substituição originais, caso contrário poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

**REGRAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA**

- Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.
- Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, calçado pesado anti-deslizante e avental.
- Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a bateria.
- Certifique-se que a máquina está desligada antes de instalar ou remover a bateria.
- Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina